

۱۹ عدد ۱۶ ذی القعدة ۱۳۱۸

( پنجشنبه )

۲۲ شباط ۱۳۱۶ برنجی جلد

امور اداره و تحریریه سی ایچون  
عمودك مطبعه سنه مراجعت  
اولفق لازمدر .

منافع ملك و دواته خادم و ادبیات ،  
فنون ، معارف و صنایع مدن باحث  
هفت اق غزته در .

مركز توزیعی استانبول  
کتابخانه سیدر .

# مجموعه ادبیات

۱۳۱۸

غروش  
۲۰ برسنه لك آئونه بدلی { در سعادت  
۱۲ اتی آیلق } ایچون  
۲۶ برسنه لك  
۱۰ اتی آیلق { طشره ایچون

آئونه اجرتی مقابلنده پوسته  
بولی دخی قبول ایدیلیر .

غزته لك منتظماً نشری عمودك  
مطبعه سی تعهد ایدر .

شعديك پنجشنبه کونلری نشر اولتور ﴿ نسخه سی ۲۰ پاره در

نسخه سی ۲۰ پاره در

کوموش قوطو

محرری

مترجمی

م. زاهر

الکساندر دومافیس

— ه نجی نسخه دى برى مایند —

اثبات ایندك ، اوبنه بوكا قناعت ایتمور ، ایشته  
کوریورسك آ ، آلآن تعقیبه دوام ایدیور .  
بوقدر اعتدال دم کوستردیک ، اوقادینی سومدیککی  
بیلدیکك حالده بویله ؛ اگر سومجك اولسك ، کیم  
بیلیر ، نه اوله جق . ارقه داش ! اوسکا اعلان محبت  
ایدرسه بن بدیخت اولور ، بلکه ده اولورم . بونك  
ایچون موقعی ذره قدر تبدل ایتمیرمه مکی رجا به  
کلدم .

— مسترخ اول . بویله برشیشی اجرایه لزوم  
قالماز .

— تشکر ایدرم ، عزیزم !

— تشکره محل بوق . امین اول .

— مارکین برقاچ کوندن بری پارسده بولنیور .

— یا !

— زیارته کیتمدیکزمی ؟

— یالکز اسمی زیارت دفترینه قید ایچون

کیدرم .

— اوسنكله قونوشمده دن ایده مز .

— اوده می ؟

— فقط بشقه صورته . سن اونی قورقوشمك

نقل ایتمدیکك غریب وقعه دن صكره سنی جادی ظن

ایدیور . نیچون شیمدی به قدر بكا بووقعه نی

آكلاتمكدی ؟

— نه اوله جق ؟

— باق ، صانكه بختیارميسك ؟

— يك بختیار .

— نه ، قلبی ویردیکك آدمده بختیارمی ؟

— حاله باقلمسه اویله .

— شمعی بوندن ایکی شی چیقصار . قلبسز

برآدم مسعود اولورسه ، ایکی قلبی آدم ارق

اوله ماز دیمك .

— دها آچدم .

— دیمك كه سنی سودیکنی دها بیلمیورسن ؟

— بیلمیورم فقط شوندن شبه لنیورم كه ...

— شبه لنیورسك كه ...

— محبتله مشجون کوزلر ، کیمسه نك کورمدیکی

برجوق شیرلی کورور ... شوندن شبه لنیورم كه ،

اوبرشقه سنی سویور ، بو بشقه سنی ده سنسین .

— بنی !

— اوت سن .

— هادی اورادن ! بنی ایجه طانیدق دن صكره

بویله بردیوانه لكده بولسون !

— احتمالكه دیوانه لكدر . فقط قادینارده محبت

اکثریا بویله تعدایله حصول بولور . علی الخصوص

مادام لابارون کبی دها عغوان شبانبده بولنانلر

مخالفت کوردکجه دها زیاده دوچار تهیج اولورلر .

نظر دقتلرینی جلب ایتمکلی ارککلری انتخابدن

زیاده ، کندیلرینه باقیانلری سچرلر . بوعدم رعایت

اونلر ایچون عادتا میدان اوقومق کبی برحاله دلالت

ایتمدیکدن عزت نفسلرینه طوقور ، بو صورته ده

محبت حادث اولور . اسملرینی تشکیل ایدن ایکی

کله نك برینی طی ایتمکدن بشقه برشیده احتیاج

کورولمز . بارون سنی دعوت ایتمدی ، کیتمدك ؛

قلبک اولمدیعی آكلاتمك ؛ هیچ برحسه تابع بولمیدیگی

— خیر بوندن یالکنز برشی چقار . فلکک  
خستی . انسان مسعود اولق ایچون یالکی قابی  
اولمی ، یاهیچ بردانه بولناملی . یاهیچ برشی حس  
ایتملی ، یاخود حسابی ایکی قاتلی اولمی .  
— بلکه ، فقط بوتخف هدیه‌نی آلان ذات  
کیم اولبور ؟

— والانتن .  
— مادموازل دامی ایله ازدواج ایدن والانتن  
دکلی ؟  
— تاکندیسی . اولته جکی کون هدیه ایتدم .  
— نصل یابدک ؟

— جانم ، پدرم حال نزعه ، بن ایسه یأس  
والم ایچنده ایدم . حال بوکه والانتن اوله نیور ،  
سونجندن طور و لمیوردی . بنی آلام واکدار احاطه  
ایتمش ، اونی مسعودیت . والانتنه دیدم که : ایشته  
بو قلبک بر فالغیدر . او ایسه : بر قلب بکا کفایت  
ایتمور دیدی . بنده مسرورتی ایکی قات اولسون دیه  
کندیجک کنی ده آلسنی تکلیف ایتدم . قبول ایتدی .  
دوستارندن آلمانلی برکیمیا کر وارمش ؛ سراپا  
سیاهر کیمش ، کنیش آلتی ، اوزون چهرملی بری  
ایدی . بنی روح واسطه سیله او بوندی . کوزلرمی  
آجدیغ زمان وجودمده هیچ بر آغری حس ایتدم .  
والانتن ایسه دیوانه کبی ظیلایور ، قدحاری  
ده و بریور ، شرقی اوقیور ، کولیور ، پاره لرینی  
صاجوب صاور سیور ، حاصلی غشله صیغیه جق  
بیگ دورلو . شیلر یاییوردی . چونکه بنده هیچ  
بر قلب یوق ایکن اونده ایکلشمشدی .

— نه اوزماندن بری ؟

— اوزماندن بری بکا اون دفعه تشکره کلدی .  
چهره سی بعض دفعه اضطرابلی کورنیسوردی .  
فقط ایکی آی اولبور که بردها کوردمدم . کورمک ده

عقلمه کلدی . نه یایدی بیله م اما ، دنیاده بنم  
مکوسم اوله رق هوساته تمامیه تابع اولانده یالکنز  
اودر دیه بیلیم .

بومکله انساننده اقشام اولمش . اورته لغه  
قارانلق چومکه باشلامشیدی . اوچاقدن عکس  
ایدن قزغراق ضیا بواکی ارقه داشی موهوم برر  
کولکه کی کوستر بوردی . ایکسی ده سکوت ایتمشیدی .  
اوطه ده ذی روح کیمسه یوق کی ایدی . قبودن  
ایجری کیرن اوشاق بوسکوتی اخلاخل ایتدی :

— موسیو لوشوالیه ، بری ، سزکله کوروشمک  
ایستیور .

— اسمی ؟

— موسیو والانتن .

— موسیو والانتنی ؟ ( ژولیه نه باقه رق )

تصادف ( اوشاغه ) کلسون .

— فقط بواقدی موسیو لوشوالیه ایله یالکنز  
کوروشمک ایستیور .

موسیو دومونیدی قالقه رق آرقه داشنه : اللهه  
اصبار لدق دیدی .

— یکه ینه کل . والانتنک سوبلدکاری نی سکا ده  
اکلاتیرم .

ژولین قبودن چقوب کیدرکن خدمتکار ده  
یکی کلن ذاتی دیگر قبودن ایجری کتبردی .

مابعدی وار